

favor recibido del cielo, instituyó S. Pío V la fiesta de Sta. María de la Victoria, y con la misma intención su sucesor Gregorio XIII ordenó que en todas las iglesias de la cristiandad se consagrara el primer domingo de Octubre de cada año á la Virgen Santísima con el título de nuestra Señora del Rosario, fiesta que viene celebrándose y ha sido posteriormente confirmada por otros Papas.

---

## BIBLIOGRAFÍA

### LA JOYA ESPAÑOLA

---

Después de la Biblia, la obra que ha obtenido mayor número de ediciones y traducciones en todos los países del globo es el libro incomparable del gran Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*.

Su primera edición la hizo en Madrid Juan de la Cuesta, el año 1605, y desde entonces se cuentan 1324 ediciones diferentes; 528 de las cuales están en castellano, 334 en inglés, 179 en francés, 99 en italiano, 84 en portugués, 45 en alemán, 18 en sueco, 9 en polaco, 8 en danés, 6 en ruso, 5 en griego, 4 en catalán, 3 en rumano, 1 en vasco y hasta una en latín, que no hemos visto y nos parece ha de ser la más graciosa, á lo menos por el *macarronismo* que por fuerza debe informarla.

Entre dichas ediciones hay algunas que son admirables monumentos donde se han agotado los recursos de la tipografía y artes afines. Aunque no sea de las más ricas, puede quizás conceptuarse como la *más española*, una que, ha pocos años, imprimió en letra bastardilla un conocido editor barcelonés.

Réstanos advertir que las cifras precedentes las hemos hallado en una estadística publicada hace algunos años, por lo que, dada la frecuencia con que se reimprime el *Don Quijote*, ya no puede considerarse completa.

Es también muy digno de notarse el extraordinario número de versiones, si se tiene en cuenta que pocas obras como la que nos ocupa presentan al mejor traductor dificultades que, sin hipérbole, pueden calificarse de insuperables, pues si logra salvarlas algún hábil intérprete es mediante perífrasis y rodeos ingeniosos, casi tan ingeniosos, en ocasiones, como el mismo hidalgo manchego.

Finalmente, consignaremos con un bibliógrafo contemporáneo